

## DE Bedienungsanleitung Waage „WEDO 2000“



## Operating Manual Scale „WEDO 2000“



## Mode d'emploi Balance „WEDO 2000“



## Istruzioni d'uso Bilancia „WEDO 2000“



## Modo de empleo de la báscula „WEDO 2000“



## Manual Instruções Balança „WEDO 2000“



## Gebruikshandleiding Weegschaal „WEDO 2000“



#### Stromversorgung

4 x 1,5 V AA Mignon-Batterien  oder WEDO-Netzgerät 6 V (Prod.-Nr. 50 555) .

Batteriefach auf der Unterseite der Waage öffnen und Batterien wie vorgegeben einlegen.

WEDO-Netzgerät mit dem auf der Waagenseite befindlichen Anschluss und dem Stromnetz verbinden.

#### Aufstellen der Waage

Um ein korrektes Wiegeergebnis zu erzielen, stellen Sie die Waage auf einen ebenen Untergrund. Vermeiden Sie bei der Aufstellung der Waage unbedingt eine vibrierende Unterlage, direkte Sonneneinstrahlung, feuchte oder staubige Räume, Raumtemperaturen unter 10° C und über 30° C.

#### Inbetriebnahme

ON / OFF / TARE Taste drücken. In der Anzeige erscheint „8.8.8.8“. Warten bis „0“ angezeigt wird.

#### Waage abschalten

ON / OFF / TARE Taste ca. 4 Sek. drücken – Waage schaltet ab.
**Hinweis:** Im Batteriebetrieb schaltet die Waage bei Nichtbenutzung nach ca. 2 Min. automatisch ab.

#### Tara-Funktion

ON / OFF / TARE Waage ausschalten. Behälter auflegen. Waage einschalten – in der Anzeige erscheint „.....0“
Wiegegut **A** in Behälter geben. In der Anzeige erscheint das Gewicht von Wiegegut **A**.
Taste drücken – in der Anzeige erscheint „.....0“
Wiegegut **B** in Behälter dazugeben. Die Waage zeigt das Gewicht von Wiegegut **B** an.
Taste erneut drücken – in der Anzeige erscheint „.....0“
Wiederholungen sind möglich, bis die maximale Tragkraft erreicht ist.
**Hinweis:** Nach Entfernen des Behälters und der Wiegegüter erscheint in der Anzeige ein negatives Gewicht. Für weitere Wiegevorgänge Taste drücken. In der Anzeige erscheint „...0“

#### Fehlermeldungen

„Lo“ Batterien auswechseln oder falsch eingelegt
„E“ Wiegekapazität überschritten
„-XXXX“ Unterlast, Waage ausschalten und anschließend wieder einschalten

#### Garantie

Auf alle Mängel, die auf eventuellen Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, gewähren wir eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Sollte ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie uns die Waage (möglichst im Originalkarton bzw. sorgfältig verpackt) frei Haus zu. Bitte denken Sie daran, eine Kopie des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum ersichtlich ist, beizufügen. Unsere Anschrift lautet (gilt nur für Zusendungen aus Deutschland): Werner Dorsch GmbH, Dieselstr. 13, 64807 Dieburg, Telefon 06071/967-136 und 967-231. Bei unsachgemäßer Behandlung erlischt der Garantieanspruch, sollten Sie z.B. keine auslaufgeschützten Batterien verwenden oder die Waage selbst öffnen.

Die heutigen Möbel sind mit verschiedenen Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Mittel können die Kunststofffüße der Waage angreifen, so dass sie eventuell auf Möbeln unliebsame Spuren hinterlassen. Für solche Schäden kann nicht gehaftet werden. Verwenden Sie bitte daher für Ihre Waage eine rutschfeste Unterlage.

#### Reinigung

Mit einem feuchten Tuch oder mit etwas Glasreiniger reinigen, keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden. Vor dem Eindringen von Wasser schützen.

#### Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

<b>Technische Daten</b>	<b>WEDO 2000</b>	<span><span><span></span></span></span>
Tragkraft:	2 kg	
Teilung:	1 g	
Mindestauflage:	3 g	
Gewicht:	720 g	
Maße:	205 x 170 x 42 mm	
Wiegeteller:	ca. 160 x 153 mm	<span><span><span></span></span></span>
Prod.-Nr.:	50 2000	<span><span><span></span></span></span>

**Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 2004/108/EG**
**Hinweis:** Benutzen Sie die Waage möglichst nicht in unmittelbarer Nähe von starken Sendern, wie z.B. Funkgeräten oder Mikrowellenherden. Schalten Sie diese Geräte vor dem Wiegen aus. Sie können sonst eine verfälschte Gewichtsanzeige erhalten.

**Werner Dorsch GmbH • 64807 Dieburg • Germany • [www.wedo.de](http://www.wedo.de)**

#### Power supply

4 x 1,5 V AA Mignon batteries  or WEDO mains adaptor 6 V (Prod. No. 50 555) .

Open battery compartment at the bottom of the scale and insert batteries as indicated.

Connect mains adaptor to the input socket at the rear of the scale and plug into mains supply.

#### Installation of scale – precautions

To obtain precise weighing, place the scale on a firm level surface. Avoid vibrating base, or direct sunlight, moisture and dusty environments. Ideal room temperature between 10° C and 30° C.

#### Operating the scale

ON / OFF / TARE Press the key „8.8.8.8“ appears on the display followed by „0“.

#### Switching-off the scale

ON / OFF / TARE Touching the Off key for approx. 4 sec. will switch the scale off.
**Note:** When using batteries the scale automatically shuts off after approx. 2 min. of non-use.

#### Tare Function

ON / OFF / TARE Switch the scale off. Place container onto the weighing platform. Switch the scale on – scale displays „.....0“
Place item **A** into the container – scale displays weight of item **A**.
Press key – scale displays „.....0“
Place item **B** into the container – scale displays weight of item **B**.
Press key again – scale displays „.....0“
The above procedure can be repeated until the capacity of the scale is exceeded.
**Note:** When container and items are removed from the platform the scale displays a negative weight. For further weighing procedures press key – scale displays „.....0“

#### Error messages

„Lo“ Batteries need replacing or have been inserted incorrectly
„E“ Max. weighing capacity is exceeded
„-XXXX“ Switch the scale off and then on again

#### Guarantee

The scale comes complete with a full 3 years guarantee from date of purchase for faulty workmanship or material. In the unlikely event that it is necessary to return the scale for attention to your supplier, please retain the original packing. Important: Please attach receipt / invoice of purchase. Exclusions to the guarantee include the batteries, damage caused through negligence or force. The use of non-leakproof batteries will invalidate the guarantee.

Today furniture is coated with various varnishes and polishes which may not be compatible with the rubber feet of the scale. It is advisable to use a pad beneath the scale as we cannot be held liable for any damage which may occur.

#### Cleaning

Clean with a damp cloth or a little glass-cleaner, do not use any aggressive or abrasive clean-ing agents. Prevent the entry of water.

#### Legal instructions on battery disposal

Batteries must not be disposed of as household waste. As a consumer you are legally obliged to return used batteries. You can dispose of old batteries at public collection points, or any-where batteries of the relevant type are sold.

<b>Technical specifications</b>	<b>WEDO 2000</b>	<span><span><span></span></span></span>
Capacity:	2 kg	
Graduation:	1 g	
Min. weighing capacity:	3 g	
Weight of scale:	720 g	
Size of scale:	205 x 170 x 42 mm	
Size of platform:	160 x 153 mm	<span><span><span></span></span></span>
Prod.-No.:	50 2000	<span><span><span></span></span></span>

**This device corresponds to the EC regulation 2004/108/EC**
**Note:** Please do not use the scale in the immediate vicinity of strong emitters such as transmitting sets or microwave ovens. Switch these devices off before weighing. Otherwise you might receive a distorted weighing result.

#### Alimentation

4 x piles AA Mignon 1,5 V  ou WEDO bloc secteur 6 V (Prod. No. 50 555) .

Ouvrir le compartiment en dessous de la balance et placer les piles comme indiqué.

Placer la prise jack du bloc secteur dans le logement situé au dos de la balance. Raccorder le bloc au secteur (230 V / 50 Hz).

#### Installation de la balance – précautions

Pour obtenir un pesage précis placer la balance sur une surface plane. Éviter vibration, lumière directe, humidité et poussière. Température de la pièce entre 10° C et 30° C.

#### Mise en marche

ON / OFF / TARE Appuyer sur la touche. La balance affiche „8.8.8.8“ et après „0“.

#### Arrêt de la balance

ON / OFF / TARE Appuyer sur la touche approx. 4 secondes et la balance s'arrête.
**Attention:** Alimentation par piles: la balance s'éteint automatiquement après 2 min. de non-utilisation.

#### Fonction Tara

ON / OFF / TARE Poser le récipient sur le plateau avant d'allumer la balance. Appuyer sur la touche. La balance affiche „.....0“
Mettre l'article **A** dans le récipient – la balance indique uniquement le poids du contenu **A**.
Appuyer sur la touche – la balance affiche „.....0“
Mettre l'article **B** dans le récipient – la balance affiche le poids du contenu **B**.
Appuyer de nouveau sur la touche – la balance affiche „...0“
On peut répéter ce processus jusqu'à ce que la portée maximale soit atteinte.
**Attention:** Si le récipient/contenu est retiré du plateau la balance affiche un poids négatif.
Appuyer sur la touche – la balance affiche „.....0“
Elle est prête pour d'autres pesages.

#### Affichage

„Lo“ Changer les piles ou piles mal positionnées.
„E“ La capacité de la balance est dépassée.
„-XXXX“ Eteindre la balance en appuyant sur la touche, puis la rallumer.

#### Garantie

Nous accordons une garantie de 3 ans à compter du jour de l'achat. La garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication. Les dégâts causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. La garantie ne couvre pas les piles. Nous nous réservons le droit de remplacer, soit les pièces défectueuses, soit l'article complet. Aucune autre demande de garantie ne sera acceptée. Pour bénéficier de la garantie, l'article doit être accompagné de la carte de garantie dûment complétée avec la date d'achat et le cachet du revendeur ou d'une preuve d'achat avec ces mentions.

#### Nettoyage

Nettoyage avec un chiffon humide ou avec un peu de nettoyant pour vitres, n'utiliser pas de produit à récurer ou de nettoyage agressif. Éviter l'eau de pénétrer.

#### Remarque obligatoire de par la loi relative à l'élimination des piles

Les piles ne font pas partie des ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes obligés de par la loi de retourner les piles usagées. Vous pouvez apporter vos vieilles piles aux centres de collectes publics de votre commune ou dans tous les magasins où des piles de ce type sont mises en vente.

<b>Spécifications techniques</b>	<b>Balance WEDO 2000</b>	<span><span><span></span></span></span>
Portée:	2 kg	
Graduation:	1 g	
Charge minimale:	3 g	
Poids net:	720 g	
Dimensions balance:	205 x 170 x 42 mm	
Dimensions plateau:	160 x 153 mm	<span><span><span></span></span></span>
Prod.-No.:	50 2000	<span><span><span></span></span></span>

#### Cet appareil est conforme à la norme 2004/108/EC

**Remarque:** Ne pas utiliser la balance à proximité immédiate d'émetteurs puissants tels qu'un poste radio ou un four à micro-ondes. Eteignez ces appareils avant de vous peser sans quoi l'indication de poids risquerait d'être faussée.

#### Alimentazione

4 batterie da 1,5 V Mignon AA  o tramite l'alimentatore WEDO a 6 V (N° prodotto 50 555) .

Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire le batterie come indicato.

Collegare l'adattatore nel connettore dietro la bilancia e quindi nella presa di corrente 230 V.

#### Installazione della bilancia - precauzioni

Per ottenere una pesatura precisa, poggiare la bilancia su di una superficie perfettamente orizzontale e stabile. Evitare di posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, in ambiente umido o polveroso. La temperatura ideale è tra 10° C e 30° C.

#### Accensione

ON / OFF / TARE Premereil tasto, apparirà sul display „8.8.8.8“ seguito da „0“.

#### Spegnimento

ON / OFF / TARE Tenere premuto per circa 4 secondi il tasto – La bilancia si spegne.
**Avvertenza:** nel funzionamento a batteria la bilancia si spegne automaticamente in caso di inutilizzo per 2 minuti circa.

#### Funzione Tara

ON / OFF / TARE Spegnerre la bilancia. Posizionare il contenitore sul piatto della bilancia.
Accendere la bilancia – sul display appare „.....0“
Posizionare il pezzo **A** nel contenitore – il display visualizza il peso del pezzo **A**.
Premere il tasto – il display visualizza „.....0“
Posizionare il pezzo **B** nel contenitore – il display visualizza il peso del pezzo **B**.
Premere il tasto – il display visualizza „.....0“
La suddetta procedura può essere ripetuta fino a che non si ecceda la capacità della bilancia.
**Indicazione:** Una volta rimossi dal piatto il contenitore ed il suo contenuto la bilancia visualizza un peso negativo.
Per ulteriori pesature premere nuovamente il tasto.
Sul display appare „.....0“

#### Messaggi errore

„Lo“ Sostituire le batterie o batterie inserite in modo corretto
„E“ Capacità di pesatura eccedente
„-XXXX“ Sottopeso, spegnere e riaccendere la bilancia

#### Garanzia

3 anni di garanzia dalla data di acquisto per difetti di produzione o materiale difettoso. In caso di difetti vi preghiamo di inviare la bilancia al Vostro distributore (possibilmente nell'imballo originale) in porto franco. Ricordate di allegare alla bilancia il certificato di acquisto e la garanzia. In caso di errato utilizzo da parte dell'utente decade il diritto di garanzia.

Il mobili d'ufficio oggi sono spesso trattati con materiali non compatibili con i piedini della bilancia. E'quindi consigliabile poggiare sotto la bilancia un supporto adeguato e non scivoloso, in quanto Wedo non garantirà per eventuali danni ai mobili.

#### Pulizia

Pulire con un panno inumidito o con del detersgente per vetri, non utilizzare detersgenti e detersivi abrasivi aggressivi. Proteggere da un'eventuale pene-trazione di acqua.

#### Normativa di legge sullo smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie analoghe.

<b>Specifiche tecniche</b>	<b>Bilancia WEDO 2000</b>	<span><span><span></span></span></span>
Capacità:	2 kg	
Scaglioni:	1 g	
Pesata minima:	3 g	
Peso:	720 g	
Dimensioni della bilancia:	205 x 170 x 42 mm	
Dimensioni piatto:	160 x 153 mm	<span><span><span></span></span></span>
Prod.-No.:	50 2000	<span><span><span></span></span></span>

#### Questo apparecchio soddisfa la direttiva EMC 2004/108/CE

**Avvertenza:** se possibile non usare la bilancia nelle immediate vicinanze di trasmettitori potenti, ad esempio di apparecchi radio o di forni a microonde. Spegnerre questi apparecchi prima della pesatura. In caso contrario non è da escludere la visualizzazione di una pesatura errata.

#### Alimentación

4 pilas de 1,5 V Mignon AA  o transformador Wedo 6 V (código prod. 50 555) .

Abra la tapa del compartimento de pilas situada debajo de la báscula y conecte las pilas correctamente.

Conecte el transformador en la toma de la parte posterior de la báscula y enchufe la clavija en la red eléctrica.

#### Precauciones para la correcta instalación

Para garantir un pesaje exacto, coloque la báscula sobre una superficie plana. Evite superficies vibrantes o exposiciones directas al sol y ambientes húmedos y polvorientos. Temperatura ambiente idónea entre 10° C y 30° C.

#### Funcionamiento de la báscula

ON / OFF / TARE Pulse la tecla y aparecerá „8.8.8.8“ seguido de „0“.

#### Desconectar la báscula

ON / OFF / TARE Presionando la tecla OFF durante 4 segundos la báscula se desconecta.
**Nota:** Funcionando con pilas la báscula se TARE desconecta automáticamente después de aprox. 2 minutos de no utilizarla.

#### Función Tara

ON / OFF / TARE Coloque el recipiente en la plataforma antes de encender la báscula. Conecte la báscula – la pantalla indica „.....0“
Coloque el objeto **A** en el recipiente – la pantalla indica el peso del objeto **A**.
Presione la tecla – la pantalla indica „.....0“
Coloque el objeto **B** en el recipiente – la pantalla indica el peso del objeto **B**.
Presione de nuevo la tecla – la pantalla indica „.....0“
Este procedimiento puede repetirse hasta que la capacidad de la báscula llegue a su límite.
**Advertencia:** Al retirar el recipiente y objetos de la plataforma, la pantalla indicará un peso negativo.
Para futuros pesajes pulse la tecla – la pantalla indica „...0“

#### Aviso de errores

„Lo“ Cambiar las pilas o éstas están mal puestas
„E“ Sobrepasada capacidad máxima
„-XXXX“ Desconecte y vuelva a conectar la báscula

#### Garantía

La garantía de la báscula cubre 3 años desde la fecha de la compra por defecto de materiales o de fabricación. Para el improbable caso de tener que devolver la báscula a su proveedor, guarde el embalaje original. Importante: adjunte el recibo o factura de compra de la báscula. La garantía excluye daños producidos por negligencia en el uso o maltrato, así como los ocasionados por instalar pilas no blindadas, o por abrir la báscula.

El mobiliario actual viene protegido con diferentes barnices y recubrimientos, que podrían afectar los pies de goma de la báscula. Se recomienda colocar la misma sobre una base antideslizante, ya que tales daños no están cubiertos por la garantía.

#### Limpeza

Limpiar con un paño húmedo o limpiacristales, no emplear productos de limpieza agresivos o abrasivos. Proteger contra la penetración de agua.

#### Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas

Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

<b>Especificaciones técnicas</b>	<b>Balanza WEDO 2000</b>	<span><span><span></span></span></span>
Capacidad de pesaje:	2 kg	
Graduação:	1 g	
Peso mínimo:	3 g	
Peso da báscula:	720 g	
Medidas de la báscula:	205 x 170 x 42 mm	
Medidas de la plataforma:	160 x 153 mm	<span><span><span></span></span></span>
Prod. No.:	50 2000	<span><span><span></span></span></span>

**Este aparato corresponde a la regulación de la EMC 2004/108/CE**
**Nota:** Por favor no utilizar la báscula Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado.

#### Fonte de energia

Pilhas de 4 x 1,5 V Mignon AA  ou transformador WEDO 6 V (Prod. No. 50 555) .

Abra o compartimento de pilhas debaixo da balança e junte as pilhas colocando-as como indicado.

Junte o transformador a ficha por detrás da balança e ligue o a rede eléctrica.

#### Instalação da balança

Para obter resultados precisos coloque a balança numa superfície firme e direita. Evite sítios com exposição solar e húmidos. A temperatura ideal situa-se entre os 10° C e os 30° C.

#### Utilização da balança

ON / OFF / TARE Pressione a tecla, no ecrã aparece „8.8.8.8“ espere até aparecer „0“.

#### Desligar a balança

ON / OFF / TARE Pressione a tecla 4 segundos – a balança desliga.
**Nota:** Quando se está a utilizar pilhas a balança desliga-se automática em 2 min. de não uso.

#### Função tara

ON / OFF / TARE Desligue a balança e ponha o recipiente.
Ligue a balança, no ecrã aparece „.....0“
Ponha o objecto **A** dentro do recipiente, no ecrã aparece o peso do objecto **A**.
Pressione a tecla, no ecrã aparece „.....0“
Junte o objecto **B** ao recipiente, no ecrã aparece o peso do objecto **B**.
Pressione a tecla novamente, no ecrã aparece „.....0“
O procedimento pode ser repetido até a balança atingir o limite de peso.
**Nota:** Quando o recipiente e os objectos forem retirados da balança no ecrã aparece um peso negativo.
Para continuação de processo, pressione a tecla, no ecrã aparece „.....0“

#### Mensagens de erro

„Lo“ Trocar as pilhas ou colocadas de maneira incorrecta
„E“ Peso máximo atingido
„-XXXX“ Desligue a balança e ligue novamente

<b>DK</b>	<b>Brugsanvisning Vægten „WEDO 2000“</b>	<b>SE</b>	<b>Manual för Vägen „WEDO 2000“</b>	<b>FI</b>	<b>Käyttöohje Vaaka „WEDO 2000“</b>	<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi Waga „WEDO 2000“</b>	<b>CZ</b>	<b>Návod k použití Váha „WEDO 2000“</b>	<b>HU</b>	<b>Használati útmutató „WEDO 2000“ Mérés</b>	<b>SK</b>	<b>Návod na použitie váha „WEDO 2000“</b>
-----------	--	-----------	-------------------------------------	-----------	-------------------------------------	-----------	--	-----------	---	-----------	--	-----------	---

**Strømforsyning**
4 x 1,5 V Mignonbatterier AA ⓘ eller WEDO originaladaptor 6 V (Prod. No. 50 555) ⓘ.
ⓘ Åbn batterilåget i bunden af vægten og isæt batterierne som vist.
ⓘ Tilslut originaladapteren på højre side af vægten og til stikkontakten. Tænd for strømmen.

**Installation af vægten - forholdsregler**

For at opnå præcis vejning, skal vægten placeres på en plan overflade. Undgå vibrerende underlag og direkte sollys, samt fugtige og støvede omgivelser. Ligeledes bør rumtemperaturer under 10° C og over 30° C undgås.

**Således bruges vægten**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Tryk på knappen „8.8.8.8“. Vises i displayet fulgt af „0“.

**Slukke vægten**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Tryk på knappen i 4 sekunder – vægten slukker.
**Bemærk:** Ved brug af batterier slukker vægten automatisk efter ca. 2 min.

**Tara funktion**
**ON / OFF / TARE**

ⓘ Sluk vægten. Placér en kasse eller beholder på vejjepladen. Tænd vægten og displayet viser „0“. Placér første emne **A** i beholderen – vægten viser antal gram på emne **A**.

Tryk på knappen og displayet viser „0“. Placér emne **B** i beholderen – vægten viser antal gram på emne **B**.

Tryk på knappen og displayet „0“. Den ovennævnte procedure kan gentages, indtil vægtnens kapacitet er nået. Når beholderen og emnerne fjernes fra vejjepladen viser displayet en negativ vægt. For yderligere vejning tryk på knappen - displayet viser „...0“

**Føji meddelelser**

„Lo“ Batterierne skal udskiftes eller de er saf forkert i.

„E“ Maximal kapacitet er opnået.

„-XXXX“ Sluk og tænd vægten igen.

**Garanti**



Der ydes 3 års garanti fra købsdatoen på fabrikationsfejli. Hvis det skulle være nødvendigt at returnere vægten til Deres forhandler, skal det helst være i original emballage. Vigtigt: Kopi af fakturaen skal medsendes. Undtaget fra garantien er batterierne, skade sket ved forsømmelse eller ved brug af vold m.v. Brug af batterier som ikke er garanteret „lækkefri“ vil ophæve garantien.

I dag er møbler lakeret med forskellige lakker og politurer som ikke er forenelige med gummi fødderne på vægten. Det er derfor tilrådeligt, at bruge en plade under vægten, ellers kan vi ikke holdes ansvarlig for skade som måtte opstå som følge deraf.

**Rengøring**

Vægten rengøres med en fugtig klud og lidt glasrens, anvend ingen aggressive rengørings- eller skuremidler. Skal beskyttes mod indtrængen af vand.

**Lovmæssig informationspligt med hensyn til batteribortskaffelse**
Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Som forbruger er du lov­mæs­sigt for­pligt­et til at returnere brugte batterier. De gamle batterier kan du aflevere hos de offentlige modtagestationer i din kommune eller hos de forhandlere, hvor batterier af den pågældende art sælges.

<b>Tekniske Specifikationer</b>	<b>Vægten WEDO 2000</b>
Kapacitet:	2 kg
Gradindeling:	1 g
Minimumsvægt:	3 g
Vægtens vægt:	720 g
Vægtens størrelse:	205 x 170 x 42 mm
Vejjepladens størrelse:	160 x 153 mm
Prod.-No.:	50 2000
	

**Dette apparat svarer til kravene jvf. EC reguleret 2004/108/EC**
**Bemærk:** Vær venlig ikke at bruge vægten i umiddelbart nærhed af ekstreme elektro-magnetiske stråler så som radioer og mikroølgeovne. Sluk for disse genstande før vejning, da det kan resulteret i et forkert vejnings resultat.

<b>SE</b>	<b>Manual för Vägen „WEDO 2000“</b>	<b>FI</b>	<b>Käyttöohje Vaaka „WEDO 2000“</b>	<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi Waga „WEDO 2000“</b>	<b>CZ</b>	<b>Návod k použití Váha „WEDO 2000“</b>	<b>HU</b>	<b>Használati útmutató „WEDO 2000“ Mérés</b>	<b>SK</b>	<b>Návod na použitie váha „WEDO 2000“</b>
-----------	-------------------------------------	-----------	-------------------------------------	-----------	--	-----------	---	-----------	--	-----------	---

**Strömtillförsel**
4 x 1,5 V AA-batterier ⓘ eller med WEDO-nätaggregat 6 V (Prod. No. 50 555) ⓘ.
ⓘ Öppna batteriluckan på vägens undersida och installera batterierna enligt anvisning.
ⓘ Koppla nätaggregatet till uttaget på vägens baksida och anslut till elnätet.

**Säkerhetsåtgärder**

För att vägen skall väga exakt skall den placeras på ett plant underlag. Undvik vibrationer och direkt solsen samt fuktiga och dammiga miljöer. Idealisk rums-temperatur mellan 10° C och 30° C.

**Starta**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Tryck på knappen. På displayen kommer „8.8.8.8“ upp följt av „0“.

**Avsluta**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Tryck på knappen i ca. 4 sekunder och vägen stängs av.
**Notera:** Vid batteridrift stängs vägen automatiskt av när den inte använts under ca. 2 minuter.

**Tilläggsvägning / Tarafunktion**
**ON / OFF / TARE**

ⓘ Stäng av vägen. Placera behållaren på vägens platta. Slå på vägen - displayen visar „0“. Placera föremål **A** i behållaren – displayen visar föremål **A**:s vikt.

Tryck på knappen – displayen visar „0“. Placera föremål **B** i behållaren – displayen visar föremål **B**:s vikt.

Tryck på knappen – displayen visar „0“. Ovanstående procedur kan upprepas tills vägens maxkapacitet överskrids. När behållaren och föremålen tas bort från vägens platta visar displayenen negativ vikt.

För fortsatt vägning tryck på knappen – vägen visar „...0“

**Felmeddelanden**

„Lo“ Batterier behöver bytas eller de är felaktigt inlagda.

„E“ Vägens kapacitet har överskridits

„-XXXX“ Stäng av och slå på vägen igen

**Garanti**



Tre års garanti gäller från och med inköpsdatum vid fel i konstruktion eller material. Om det ändå visade sig bli nödvändigt att returnera vägen till leverantören för översyn, var god återlämna vägen i originalförpackningen. Viktigt: Bifoga kvitto resp. faktura. Undantag från garanti gäller batteri samt skada som orsakats av försumlighet eller våld. Vid läckage från batterier gäller ej garantin.

Försiktighet bör iakttagas då vissa ytmaterial kan reagera med vägens gummifötter. Det kan vara lämpligt att använda ett underlägg vid användning av vägen då vi inte kan hållas ansvariga för den skada som kan uppstå.

**Rengöring**

Rengörs med fuktig trasa och lite glasrengöringsmedel; använd icke några aggressiva rengörings- eller skuremedel. Skydda vägen mot in­trängande vatten.

**Obligatorisk information till hantering av gamla batterier enligt lagen**
Batterier får inte kastas i vanliga sopbehållare. Som konsument har du enligt lagen skuldigheten att återlämna begagnade batterier till åter­vin­ningscentralen. Hör med din kommun var den närmaste åter­vin­ningscentralen finns. Oftast kan du också återlämna dem på det stället där det säljs batterier av samma typ.

<b>Tekniska specifikationer</b>	<b>Vägen WEDO 2000</b>
Kapacitet:	2 kg
Skala:	1 g
Minsta massa för vägning:	3 g
Vägens vikt:	720 g
Vägens storlek:	205 x 170 x 42 mm
Vägplattans storlek:	160 x 153 mm
Prod.-No.:	50 2000
	

**Den här apparaten är gnistskyddat enligt den gällande EU-riktlinjen EMV (2004/108).**

**ÖBS:** Undvik att använda vägen i omedelbar närhet av starka sändare som tex. radio-sändare eller mikrovågsugn. Stäng av sådana sändare innan vägningen inleds risken finns annars att vägningen ger felaktigt resultat.

<b>FI</b>	<b>Käyttöohje Vaaka „WEDO 2000“</b>	<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi Waga „WEDO 2000“</b>	<b>CZ</b>	<b>Návod k použití Váha „WEDO 2000“</b>	<b>HU</b>	<b>Használati útmutató „WEDO 2000“ Mérés</b>	<b>SK</b>	<b>Návod na použitie váha „WEDO 2000“</b>
-----------	-------------------------------------	-----------	--	-----------	---	-----------	--	-----------	---

**Virtalähde**
4 kpl 1,5 V sormiparistoja AA ⓘ tai WEDO-verkkolaite 6 V (Prod. No. 50 555) ⓘ.
ⓘ Avaa vaa’an pohjassa oleva paristolokero ja aseta paristo oikein päin paikalleen (huomioi + ja - napaa).
ⓘ Yhdistä verkkolaite vaa’an takaosassa olevaan pistokkeeseen.

**Vaa’an asennus - varotoimenpiteet**
Vaakaa tulee käyttää tasaisella alustalla, jotta saadaan oikea punnitus­tuulos. Vältä täris­vää­ alustaa, suoraa auringonvaloa, kosteaa tai liikaista ympäristöä. Ihanne käyttölämpötila on 10° C - 30° C.

**Vaa’an käyttäminen**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Paina näppäintä „8.8.8.8“ ilmesty­näytölle ja sen jälkeen „0“.

**Vaa’an sammuttaminen**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Paina painiketta noin 4 sekunttia. Vaaka sammuu.
**Huomautus:** Akkukäytössä vaaka sammuu automaattisesti noin 2 minuutin kuluttua, mikäli sitä ei käytetä.

**Taaraus-toiminto**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Sammuta vaaka. Aseta kuljetus – tai pakkauslaatikko punnitus­al­stalle. Käynnistä vaaka, jolloin näyttöön ilmestyy „...0“. Aseta esine **A** laatik­koon – vaaka näyttää esi­neen **A** painon. Paina näppäintä – näyttöön ilmestyy „...0“. Aseta esine **B** laatik­koon – vaaka näyttää esi­neen **B** painon. Paina näppäintä – näyttöön ilmestyy „...0“. Edellä kerrottu toimen­pide voidaan toistaa, kunnes saavutetaan vaa’an maksimipunnitus­kyky. Kun laatikko ja esineet on poistopunnitus­alustalta – näyttöön ilmestyy yhteis­paino ja miinus­merkki. Sammuta vaaka ja käynnistä se uudesta seuraavia punnituksia varten – näyttöön ilmestyy „...0“.

**Virheilmoitukset**
„Lo“ Paristot täytyy vaihtaa tai ne ovat väärin­päin.
„E“ Punnittavan esi­neen paino ylittää vaa’an maksimipunnitus­kyvyn

„-XXXX“ Sammuta vaaka ja käynnistä se uudestaan



**Funkcja tary**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Wagę wyłączyć. Położyc pojemnik. Wagę włączyc – wyświetlacz pokazuje „...0“. Ważony detal A włożyć o pojemnika. Wyświetlacz pokazuje ciężar detalu **A**. Wcisnąć przycisk – wyświetlacz pokazuje „...0“. Ważony detal B dolożyć o pojemnika. Waga pokazuje teraz ciężar detalu **B**. Przycisk wcisnąć ponownie – wyświetlacz pokazuje „...0“. Czynności te można powtarzać do osiągnięcia maksymalnej nośności wagi. **Wskazówka:** Po zdjeciu pojemnika i ważonych detali na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna. Aby kontynuować ważenie, należy wcisnąć przycisk. Wyświetlacz pokazuje „...0“.

**Komunikaty błędów**
„Lo“ Baterie nadają się do wymiany lub zostały źle włożone.
„E“ Przekroczenie maksymalnej nośności wagi.
„-XXXX“ Niedociążenie. Wagę wyłączyć i wyłączyć ponownie

**Gwarancja**
Na wszystkie wady spowodowane błędami materiałowymi lub produkcyjnymi udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia usterki należy zwrócić wagę sprzedawcy (jeśli to możliwe – w oryginalnym opakowaniu lub podobnym). Proszę nie zapomnieć dołączyć kopii dowodu zakupu z widniejącą na nim datą sprzedaży. Gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego użytkowania wagi, np. nie wolno stosować baterii, które nie posiadają zabezpieczenia przed wylaniem, wagi nie wolno także demontować. Produkowane obecnie meble są powlekane różnymi lakierami oraz konserwowane różnymi środkami chemicznymi. Niektóre z tych środków mogą reagować chemicznie ze stopkami wagi, które mogą pozostać na meblach trudne do usunięcia ślady. Za takie szkody nie ponosimy odpowiedzialności. Zalecamy stosowanie podkładki przeciwślizgowej.

**Czyszczenie**
Czystościę wilgotną szmatką lub z dodatkiem niewielkiej ilości środka do czyszczenia szkła, nie stosować agresywnych środków czystości ani środków do szorowania. Chronić przed przedostaniem się wody.

**Ustawowe wymagana wskazówka dotycząca usuwania zużytych baterii:**
Baterii nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Jako konsument jesteś ustawowo zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte i stare baterie można zdać w publicznych miejscach zbiórki w Twojej gminie i wszędzie tam, gdzie sprzedaje się baterie danego rodzaju.

<b>Dane techniczne</b>	<b>Waga WEDO 2000</b>
Nośność:	2 kg
Podziałka podstawowa:	1 g
Minimalne obciążenie:	3 g
Ciężar:	720 g
Wymiary:	205 x 170 x 42 mm
Talerz wagi:	160 x 153 mm
Nr produktu:	50 2000
	

**Tämä laite on EMC-direktiivin 2004/108 / Eymukainen**
**Huomautus:** Älä käytä vaakaa vahvojen lähettimien, kuten esim. radiopuhelimien tai mikroovien välittämässä läheisyydessä, mikäli olosuhteet tämän sallivat. Katkaise läällaiset laitteet ennen punnitsemista. Muutoin voit saada vääriä painoiloituksia.

**To urządzenie zostało odkłócone zgodnie z wymogami obowiązującej dyrektywy WE EMC(2004/108)**
**Wskazówka:** Wpływ bardzo silnego pola elektromagnetycznego, np. używanie krótkofalówek w bezpośredniej bliskości wagi, może spowodować błędne wskazania wagi. Po usunięciu zakłóceń waga ponownie nadaje się do dalszego, zgodnego z przeznaczeniem użytku; ewentualnie może być konieczne jej ponowne włączenie.

<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi Waga „WEDO 2000“</b>	<b>CZ</b>	<b>Návod k použití Váha „WEDO 2000“</b>	<b>HU</b>	<b>Használati útmutató „WEDO 2000“ Mérés</b>	<b>SK</b>	<b>Návod na použitie váha „WEDO 2000“</b>
-----------	--	-----------	---	-----------	--	-----------	---

**Zasilanie elektryczne**
4 baterie 1,5 V AA Mignon ⓘ lub zasilaczem WEDO 6 V (Nr produktu 50 555) ⓘ.
ⓘ Otwórzte schowek na baterie od dolu wagi i włożyc baterie zgodnie z instrukcją.
ⓘ Zasilacz WEDO podłączyc do znajdującego się z boku wagi gniazda i do sieci zasilającej.

**Ustawianie wagi**

Aby otrzymać prawidłowe wskazania ważenia, należy ustawić wagę a płaskim podłożu. Wagi nie należy ustawiać na podłożu drgającym, w wilgotnych oraz zakurzonych pomieszczeniach, w miejscach silnie nasłonecznionych. Należy także unikać temperatur poniżej 10° oraz powyżej 30° C.

**Rozruch**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Wcisnąć przycisk. Na wyświetlaczu ukazuje się „8.8.8.8“. Poczekać aż pokaże się „0“.

**Wyłączenie wagi**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Przycisk Off wcisnąć przez ok. 4 sekundy – waga wyłącza się. **Wskazówka:** Przy zasilaniu bateriami waga wyłącza się automatycznie po ok. 2 minutach nieuzywania.



**Funkcja tary**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Wagę wyłączyć. Położyć pojemnik. Wagę włączyc – wyświetlacz pokazuje „...0“. Ważony detal A włożyć o pojemnika. Wyświetlacz pokazuje ciężar detalu **A**. Wcisnąć przycisk – wyświetlacz pokazuje „...0“. Ważony detal B dolożyć o pojemnika. Waga pokazuje teraz ciężar detalu **B**. Przycisk wcisnąć ponownie – wyświetlacz pokazuje „...0“. Czynności te można powtarzać do osiągnięcia maksymalnej nośności wagi. **Wskazówka:** Po zdjeciu pojemnika i ważonych detali na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna. Aby kontynuować ważenie, należy wcisnąć przycisk. Wyświetlacz pokazuje „...0“.

**Komunikaty błędów**
„Lo“ Baterie nadają się do wymiany lub zostały źle włożone.
„E“ Przekroczenie maksymalnej nośności wagi.
„-XXXX“ Niedociążenie. Wagę wyłączyć i wyłączyć ponownie

**Gwarancja**
Na wszystkie wady spowodowane błędami materiałowymi lub produkcyjnymi udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia usterki należy zwrócić wagę sprzedawcy (jeśli to możliwe – w oryginalnym opakowaniu lub podobnym). Proszę nie zapomnieć dołączyć kopii dowodu zakupu z widniejącą na nim datą sprzedaży. Gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego użytkowania wagi, np. nie wolno stosować baterii, które nie posiadają zabezpieczenia przed wylaniem, wagi nie wolno także demontować. Produkowane obecnie meble są powlekane różnymi lakierami oraz konserwowane różnymi środkami chemicznymi. Niektóre z tych środków mogą reagować chemicznie ze stopkami wagi, które mogą pozostać na meblach trudne do usunięcia ślady. Za takie szkody nie ponosimy odpowiedzialności. Zalecamy stosowanie podkładki przeciwślizgowej.

**Czyszczenie**
Czystościę wilgotną szmatką lub z dodatkiem niewielkiej ilości środka do czyszczenia szkła, nie stosować agresywnych środków czystości ani środków do szorowania. Chronić przed przedostaniem się wody.

**Ustawowe wymagana wskazówka dotycząca usuwania zużytych baterii:**
Baterii nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Jako konsument jesteś ustawowo zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte i stare baterie można zdać w publicznych miejscach zbiórki w Twojej gminie i wszędzie tam, gdzie sprzedaje się baterie danego rodzaju.

<b>Dane techniczne</b>	<b>Waga WEDO 2000</b>
Nośność:	2 kg
Podziałka podstawowa:	1 g
Minimalne obciążenie:	3 g
Ciężar:	720 g
Wymiary:	205 x 170 x 42 mm
Talerz wagi:	160 x 153 mm
Nr produktu:	50 2000
	

**To urządzenie zostało odkłócone zgodnie z wymogami obowiązującej dyrektywy WE EMC(2004/108)**
**Wskazówka:** Wpływ bardzo silnego pola elektromagnetycznego, np. używanie krótkofalówek w bezpośredniej bliskości wagi, może spowodować błędne wskazania wagi. Po usunięciu zakłóceń waga ponownie nadaje się do dalszego, zgodnego z przeznaczeniem użytku; ewentualnie może być konieczne jej ponowne włączenie.

<b>CZ</b>	<b>Návod k použití Váha „WEDO 2000“</b>	<b>HU</b>	<b>Használati útmutató „WEDO 2000“ Mérés</b>	<b>SK</b>	<b>Návod na použitie váha „WEDO 2000“</b>
-----------	---	-----------	--	-----------	---

**Napájení**
4 x 1,5 V AA mignonbaterie ⓘ nebo prostřednictvím Wedo síťového napáječe 6 V (Prod. No. 50 555) ⓘ.
ⓘ Otevřete přihrádku pro baterie na spodní straně váhy a vložte baterie předepsaným způsobem.
ⓘ Síťový napáječ připojte do zdířky na pravé straně váhy a poté připojte do elektrické sítě

**Umístění váhy**

Pro správné výsledky vážení musí být váha na rovném podkladu. Váhu neumísťujte na vibrující podklad, do vlhkých nebo prašných prostor a nevystavujte jí přímému slunečnímu záření a pokojovým teplotám nižším než 10° C a vyšším než 30° C.

**Uvedení do provozu**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Stiskněte tlačítko. Na displeji se objeví „8.8.8.8“. Vyčkejte, dokud se neobjeví „0“.

**Vypnutí váhy**
**ON / OFF / TARE**
ⓘ Stiskněte tlačítko OFF – váha se během 4 sekundy vypne.
**Upozornění:** Při provozu na baterie se váha při nečinnosti automaticky vypne po 120 vteřinách.

**Funkce Tara**
**ON / OFF / TARE**

ⓘ Vypněte váhu. Položte nádobku. Zapněte váhu – na displeji se objeví „...0“. Do nádobky dejte vážené zboží **A**. Na displeji se objeví hmotnost zboží **A**.

Stiskněte tlačítko – na displeji se objeví „...0“. Do nádobky přidejte vážené zboží **B**. Váha ukáže hmotnost zboží **B**.

Tlačítko opět stiskněte – na displeji se objeví „...0“. Tento postup můžete opakovat, dokud není dosaženo nosnosti váhy.

**Poznámka:** Po odstranění nádobky a váženého zboží se na displeji objeví negativní hmotnost. Pro další vážení stiskněte tlačítko. Na displeji se objeví „...0“.

**Chybová hlášení**

„Lo“ Vyměřte baterie nebo baterie nejsou správně vloženy.

„E“ Překročení vážící kapacity.



„-XXXX“ Váhaje podtlížena; váhu vypnout a znovu zapnout.

**Záruka**
Na všechny závady v důsledku výrobních chyb nebo vad materiálu poskytujeme záruku 3 roky od data nákupu. Pokud dojde k závadě na váze, vraťte ji obchodníkovi (pokud možno v originální krabici resp. pečlivě zabalenou). Nezapomente přiložit kopii dokladu o koupi, na kterém je patrné datum nákupu. Při závadě na váze způsobené neodborným zacházením zaniká nárok na záruku (například pokud byste použili baterie bez ochrany proti vytečení, nebo pokud byste váhu sami otevřeli).

Na povrchovou úpravu dnešního nábytku se používají různé laky a plasty, které se pak ošetřují různými prostředky. Řada těchto prostředků může působit agresivně na plastové patky váhy, které tak mohou na nábytku zanechat nepřijemné stopy. Za takové škody nemůžeme ručit. Pro svoji váhu proto používejte neklouzavou podložku.

**Čištění**
Čistěte vlhkou utěrkou nebo použijte trochu prostředku na čišění skla. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky ani prostředky na drnutí. Chraňte před vmknutím vody.

**Záknonná povinnost při likvidaci baterii:**
Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen vrátit použité baterie. Staré baterie můžete odovzdat na veřejných sběrných místech ve Vaši obci nebo všude tam, kde se podobné baterie prodávají.

<b>Technické parametry</b>	<b>Váha WEDO 2000</b>
Nosnost:	2 kg
Dílek na stupnici:	1 g
Minimální vážená hmotnost:	3 g
Hmotnost:	720 g
Rozměry:	205 x 170 x 42 mm
Vážící talíř:	160 x 153 mm
Výr. č.:	50 2000
	

**Prohlášení o shodě. Tento přístroj odpovídá směrnici 2004/108/EG**
**Upozornění :** Tyto váhy nepoužívejte pokud možno v bezprostřední blízkosti silných vysílačů a přístrojů pracujících s rádiovými vlnami a u mikrovlných trub. Tyto přístroje před vážením vypněte jinak by údaj o váze mohl být chybný.

<b>HU</b>	<b>Használati útmutató „WEDO 2000“ Mérés</b>	<b>SK</b>	<b>Návod na použitie váha „WEDO 2000“</b>
-----------	--	-----------	---

**Áramellátás**
4 x 1,5 V AA ceruzaelem ⓘ vagy WEDO-tápegységen, 6 V (Prod. No. 50 555) ⓘ.
<